

4. Задоеенко Т.П., Хуан Шуин. Начальный курс китайского языка. Часть I. – 5-е изд., испр. и доп. – М.: Восточная книга, 2010. – 304 с.
5. Китайско-русский словарь. – Исправленное издание. – М.: Вече, 2008. – 1250 с.

*Научный руководитель Е.С. Суван-оол, ст. преподаватель ТПУ*

*Садыкова В.В., Шипицына В.С.*

*Национальный исследовательский Томский политехнический университет*

### **ОПЫТ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МЕТОДА ПОДКАСТОВ В ПРОЦЕССЕ ИЗУЧЕНИЯ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА НА СРЕДНЕМ ЭТАПЕ**

Развитие Интернета и информационных технологий открывает новые перспективы для изучения иностранного языка. Успех в обучении посредством коммуникации в Интернете доказывают многие исследования и опросы, которые подтверждают повышение уровня владения языком и развитие межкультурной компетенции учащихся, а также рост их мотивации.

В настоящее время приоритет в обучении иностранным языкам отдается их изучению в культурном контексте, а также интерактивному обучению. *Подкастами* называют аудиоблоги или передачи, которые выкладываются в сети в виде выпусков, которые можно легко скачать на mp3-плеер и слушать в любое удобное для пользователя время. Это отдельные файлы либо регулярно обновляемая серия таких файлов, публикуемых по одному адресу в сети Интернет. Слово «подкаст» (podcast) происходит от слов «iPod» (mp3-плеер фирмы Apple) и «broadcast» (повсеместное широкоформатное вещание). Таким образом, термин «*подкастинг*» (podcasting) приобрел следующее значение: «способ распространения звуковой или видеоинформации в Интернете» [1]. Использование подкастов в обучении китайскому языку помогает в формировании навыков разговорной речи, в изучении лексики и грамматики.

Более распространенным стало применение информационных и коммуникационных технологий при изучении иностранного языка как главного способа его самостоятельного изучения. Здесь важно появление не только новых технических средств, но и новых форм преподавания, нового подхода к изучению языка. В современном мире знание иностранных языков является очень важной компетенцией, однако только самостоятельное изучение и

постоянное закрепление пройденного материала позволит в совершенстве овладеть языком, что подтверждает актуальность метода подкастов.

Цель данной статьи – рассмотреть вопрос внедрения в процесс обучения иностранному языку (в частности китайскому языку) метода подкастов, изучив его потенциал в аспекте основных идей и принципов этого метода.

Среди средств интерактивной коммуникации в сети Интернет выделяют средства синхронной коммуникации (средства, которые позволяют общаться в режиме реального времени) и средства асинхронной коммуникации (средства общения, которые позволяют обмениваться информацией с задержкой во времени) [2]. К последним, наряду с голосовой почтой и голосовыми форумами, относятся аудиоблоги и подкасты.

Подкаст – это выгодная альтернатива радиовещанию, поскольку он не требует лицензирования частоты и доступен в любое удобное для слушателя время. Свои подкасты предлагают сегодня, наряду с обычным вещанием, радио- и телестанции, печатные издания, сайты институтов, университетов, образовательных центров, а также подкаст-терминалы. Подкастинг открывает невероятные возможности для тех, кто желает слушать речь на иностранном языке и совершенствовать свои речевые навыки. Более того, целью такой модели, помимо всего прочего, становится формирование у учащегося осознания самостоятельного выбора стратегии обучения, а также способности к самооценке. А развитие или совершенствование навыков устной и письменной иноязычной речи являются успешным результатом такой учебной деятельности.

Подкасты могут обогатить занятие по языку, т. к. они в большинстве своем представляют материал, предназначенный для прослушивания на продвинутом этапе изучения языка. Когда студентам дается возможность изучать язык не энциклопедически, данный процесс становится особенно увлекательным, мотивированным и эффективным.

Система подкастинга дает возможность регулярно пополнять архив новыми материалами. Каждый может получать на свой электронный носитель файлы с информацией об актуальных событиях в разных сферах, которые могут быть использованы при изучении.

Технические условия использования просты, нужно лишь скачать подкаст в формате mp3 на медиа-носитель. Подобные

медиа-носители мобильны, что позволяет заниматься в любых условиях и в любое удобное время. При этом студенту дается возможность самостоятельно определить свой уровень и составить для себя индивидуальный план обучения.

Подобные сервисы зачастую комбинируют материалы различного содержания, такие как картинки, тексты и видео, что делает восприятие более многоплановым и простым.

Преподаватели иностранного языка, использующие аудиоблоги в процессе обучения, говорят, как правило, о двух способах применения подкастов: слушание информации и создание собственных аудиозаписей на занятии или вне его.

Наиболее реалистичной задачей использования подкастов в учебных целях является развитие аудитивных навыков. Подкасты позволяют подойти к аудированию по-новому. Так как тематика, размер подкастов чрезвычайно неодинаковы, они могут использоваться на разных ступенях изучения языка. В целом, технология работы с подкастом совпадает с технологией работы над аудиотекстом.

На сегодняшний день существует ряд сервисов для изучения китайского языка с помощью подкастов. Среди наиболее распространенных стоит отметить сервис ChinesePod, о котором нам бы хотелось подробнее рассказать в нашей статье [4].

ChinesePod был создан в 2005 г. для англоговорящих пользователей или для тех, кто свободно владеет английским языком. Сервис включает в себя более 1600 уроков разного уровня, продолжительность каждого урока чуть больше 10 минут. Сервис ChinesePod состоит из аудиоуроков (подкасты разных уровней), текстов уроков (традиционные и упрощенные формы иероглифов) и включает в себя все необходимые инструменты для повторения (аудио-тренинги в формате mp3, работа со словарем и флэшкарты). Сервис является платным, но при желании можно получить бесплатную демо-версию, чтобы предварительно ознакомиться с содержанием сайта.

В основном этот метод актуален для студентов, имеющих средний уровень владения языком и базовые навыки восприятия иностранных текстов.

На практике нами было прослушано и разобрано 3 диалога среднего уровня с данного сервиса. Тематика: медицина, общение и стиль одежды. При прослушивании трудностей не возникало, поскольку диалоги на этом уровне не слишком объемны и содержат понятную студенту третьего года обучения лексику. Речь

персонажей живая, что не дает скучать или отвлекаться, кроме того, она наполнена разговорными фразами, которые китайцы действительно часто используют в процессе бытового общения, что придает больше мотивации для изучения. После тщательного прослушивания диалога и объяснения ведущими слов и выражений, в случае недопонимания или встречи незнакомых слов, можно посмотреть текст подкаста, а затем найти необходимое слово в словаре. В нашем случае, незнакомых слов в этих уроках не встретилось.

На основе этого опыта мы выделили такие этапы работы с подкастами, как:

1) первичное прослушивание, при котором нужно постараться сделать так, чтобы каждое слово было понятно для восприятия (незнакомые слова прорабатываются отдельно);

2) после первого прослушивания делается перевод текста, предпочтительно письменный, и прорабатываются все незнакомые слова. Каждый текст желательно прослушать несколько раз и повторить изученное спустя некоторое время;

3) затем текст прослушивается по предложениям, а во время пауз студент старается повторять его, стараясь воспроизвести все услышанные интонации. Важно стараться достичь максимального совпадения.

Существуют различные способы использования подкастов, их можно видоизменять и совершенствовать и даже предлагать новые.

Таким образом, стоит отметить, что огромным преимуществом использования данного сервиса для изучения китайского языка на среднем уровне является его комплексность, поскольку ученик может самостоятельно изучать грамматику, развивать понимание языка, пополнять свой словарный запас и, что важно в китайском языке, отрабатывать произношение тонов. Также это хороший способ для повторения уже имеющихся знаний. Несомненно, важной составляющей для владеющих языком на среднем уровне является возможность в любой момент обратиться к тексту подкаста, для запоминания новых иероглифов или же повторения изученных ранее.

Из недостатков данного метода изучения китайского языка на среднем уровне можно отметить то, что он не подходит для учащихся, которые имеют уровень английского ниже среднего или же не имеют грамматической базы китайского языка. Поскольку в нем не уделяется должного внимания грамматической составляющей.

Этот метод подходит как для аудиторной работы, так и для самостоятельного изучения. Целью может быть не только повышение уровня владения языком, но зачастую и ознакомление с культурными аспектами и способами развития разговорной речи. В процессе аудиторной работы преподаватель самостоятельно выбирает метод работы с подкастом в соответствии с учебной программой.

На современном этапе идет работа по переводу сервиса ChinesePod на русский язык. Но работа идет не очень активно, т. к. большинство обучающихся китайскому языку в России владеют английским языком на достаточно высоком уровне, соответственно, у них нет потребности в переводе сервиса.

Подводя итог, можно сказать, что подкаст, наряду с другими ресурсами, – это неотъемлемое техническое средство обучения китайскому языку, которое комплексно помогает повышать уровень владения языком. Навыки и умения, которые формирует метод подкастов, обширны. Метод подкастов развивает целый ряд умений и навыков, таких как умение общаться на иностранном языке в различных ситуациях, воспринимать разговорную речь на слух. Кроме того, применение данного метода создает благоприятную атмосферу для обучения, выступает как средство мобильного подхода, демонстрирует адаптивный характер современной системы образования в целом, ее способность к освоению инновационных технологий.

#### *Список использованных источников*

1. Ковальская Е.П. Подкастинг как средство интерактивной коммуникации в обучении иностранному языку // Журнал научных публикаций аспирантов и докторантов. 19.09.2012. URL: <http://jurnal.org/articles/2012/ped33.html> (дата обращения: 12.05.2014).
2. Ковалёва Т.А. Дидактический потенциал подкастов и методика их использования в дистанционной форме обучения иностранному языку // Иностранные языки в дистанционном обучении: мат-лы III Междунар. науч.-практ. конф. Т. 2. – Пермь: Изд-во Перм. гос. техн. ун-та, 2009. – С. 48–55.
3. Мальцев А.А. Метод Ма: Учим китайский с помощью подкастов // Магазета. 02.10.2007. URL: <http://magazeta.com/2007/10/ipod-chinese/> (дата обращения: 12.05.2014).
4. ChinesePod [Сайт]. URL: <http://chinesepod.com/> (дата обращения: 12.05.2014).

*Научный руководитель О.Н. Уманец, ст. преподаватель ТПУ*